

述結論向總督提交意見，並於同年十二月把我們的意見知會政府飛行服務隊總監。

駐守偏遠地區津貼

5.38. 一九九五年十一月，政府當局就檢討駐守偏遠地區津貼和附加津貼的事宜諮詢我們的意見。

5.39. 據我們所知，駐守偏遠地區津貼是發放予被調派往並須居於離島或港島歌連臣角懲教所的紀律人員和一般文職人員。發放津貼旨在給予有關人員適當的鼓勵和補償，原因是在偏遠地區工作和居住會帶來額外開支和不便。獲發這項津貼的人員，他們每名在市區上學子女，均可獲發附加津貼，最多可以有四名子女受惠。

5.40. 一九九二年一月，我們提議應把駐守偏遠地區津貼視為一項辛勞津貼，而不是獎勵津貼。政府按照這個結論建議修訂計算標準駐守偏遠地區津貼額的公式如下：

甲部分	乙部分
按月計算的最高和最低辛勞津貼(由管方酌情決定)的平均數	(一次來回大嶼山至中環的渡輪船費，加一次星期日/公眾假期來回石壁至梅窩的巴士車費)
	$\times *2 \times \frac{\#69}{12(\text{個月})}$

[註：

- * 有關人員及其配偶或一名家人
52星期 + 17天公眾假期]

these lines in November 1995. C, GFS was informed of our advice in December 1995.

Remote Stations Allowance

5.38. In November 1995, the Administration sought our views on the review of Remote Stations Allowance (RSA) and Additional Allowance (AA).

5.39. We understood that RSA was granted to disciplined services and general civil service staff posted to, and living on, outlying islands or to Cape Collinson Correctional Institution on Hong Kong Island, as an incentive to work in remote areas and to compensate for the extra costs and the inconvenience of living there. AA was payable for each child of an RSA recipient attending school in the urban area, up to a maximum of four children.

5.40. In view of our advice in January 1992 that RSA should be regarded as a hardship allowance rather than an incentive allowance, the Administration proposed the following revised formula for setting the RSA standard rate -

Component A	Component B
Mean of the highest and the lowest level of monthly rated Hardship Allowance (Management Considerations)	(Cost of one return ferry trip from/to Lantau to/from Central plus cost of one return bus trip from/to Shek Pik to/from Mui Wo on Sundays/Public Holidays
	$\times *2 \times \frac{\#69}{12(\text{months})}$

[Note :

- * For officer and spouse/one family member
52 weeks + 17 public holidays]

5.41. 經修訂的公式有以下特點：

- (a) 刪除特別膳食津貼；
- (b) 加入辛勞因素；
- (c) 加入星期日及公眾假期一次來回石壁至梅窩(即在離島區內往還)的巴士車費；
- (d) 來回交通費(渡輪和巴士)惠及有關人員的配偶或一名家人；及
- (e) 來回行程的次數把17天公眾假期也計算在內。

5.42. 鑑於當時的發展和離島至市區的交通接駁情況，我們支持採用經修訂的公式來計算駐守偏遠地區津貼額，但同時也關注到將來連接大嶼山和市區的道路和鐵路落成後，該條公式很快便會不適合應用。

5.43. 附加津貼額的計算辦法如下：

一次來回大嶼山至中環的正常渡輪船費的一半) x 24(天)(平均每月上課的日數)

當局全年只發放10個月的附加津貼。

5.44. 政府當局向我們表示，對居於離島但要到市區上學的學童來說，渡輪船費是唯一重要的額外交通費，現時資助50%渡輪船費的附加津貼計算公式應該維持不變。我們同意這個決定。

5.45. 至於駐守歌連臣角懲教所的人員，他們在行走該區的公共小型巴士的服務

5.41. The significant features in the revised formula were -

- (a) the component of Special Subsistence Allowance had been discarded;
- (b) the element of hardship had been injected;
- (c) the cost of one return bus trip from Shek Pik to Mui Wo (i.e. travelling on the island) on Sundays and public holidays had been added;
- (d) the cost of the return trips (ferry and bus alike) had been extended to cover the officer's spouse or one other family member; and
- (e) public holidays had been added in calculating the return trips.

5.42. Given the state of development of the outlying islands and their transport services at that time, we supported the introduction of the revised formula for RSA, but were concerned that it might not long remain appropriate once Lantau was linked to the urban area by road and rail.

5.43. The **rate of AA** was calculated as follows -

Half of the cost of a normal return ferry fare between Lantau and Central) 24 (days) x (average number of school days in a month)

AA was payable for 10 months in a year.

5.44. The Administration informed us that, since the ferry fare was the only significant additional travelling expense for children living in outlying islands and studying in the urban areas, the existing formula for AA, which also subsidized 50% of the ferry fare, ought to remain unchanged. We agreed.

5.45. As staff at Cape Collinson Correctional Institution had to use taxis or their

時間過後須倚賴的士或私家車出入，因此我們同意他們應仍然享有一半駐守偏遠地區津貼。不過，我們認為要留意該處應否繼續列為偏遠地區。我們建議在《公務員事務規例》內加入“偏遠地區”的定義，而界定定義時須顧及本港日漸城市化的現象。

5.46. 當局知會我們，按照經修訂公式計算，駐守偏遠地區津貼額應由736元增至962元，而按附加津貼的現有公式計算，該津貼額應由156元增至192元。至於歌連臣角懲教所工作人員的津貼，由於他們可領取適用於離島的津貼額的一半，因此，所得的駐守偏遠地區津貼和附加津貼應分別增至481元和96元。我們支持調整津貼額，也不反對如往常一般，由建議獲批當日起生效。

5.47. 關於日後調整津貼額應否繼續諮詢我們一事，由於駐守偏遠地區津貼經修訂的計算公式包含一些不定因素、偏遠地區所指為何又未加以界定、而不同部門就申請資格採用的準則也不盡相同，因此我們建議調整津貼的事宜應繼續交給我們考慮。我們已促請政府就這最後一點向部門發出指引。

5.48. 我們於一九九六年二月按上述結論向總督提交意見，並於同年四月把我們的意見知會懲教署署長及警務處處長。

5.49. 一九九八年四月，政府當局就檢討駐守偏遠地區津貼和附加津貼的事宜再諮詢我們的意見。

5.50. 我們獲悉政府當局已於一九九七年八月就有關發放該兩項津貼事宜向部門作出指引。我們經審慎研究政府提出的理由後，決定支持政府的建議，有關建議如下：

own vehicles outside the operating hours of the public light buses serving the area, we also agreed that the Institution should still attract a half-rate of RSA. However, we observed that the question of whether it should continue to be regarded as remote should be kept under review. We suggested that a definition of “remote stations” should be included in Civil Service Regulations, bearing in mind the increasing urbanization of the territory.

5.46. We were informed by the Administration that, based on the revised formula for RSA and the existing formula for AA, the rates for these allowances should be increased from \$736 to \$962 and from \$156 to \$192 respectively. The rates for RSA and AA for staff working at CCCI should be increased to \$481 and \$96 respectively, being half the rates for those applicable to the outlying islands. We supported the introduction of these revised rates and saw no objection to introducing them from a current date as was usual.

5.47. As to whether future rate revisions should continue to come to us, our advice was that they **should**, given the variables in the revised RSA formula, the lack of a definition of remote stations and the differences in the application of eligibility criteria between departments. We urged the Administration to give guidance to the departments on this last point.

5.48. We advised the Governor along these lines in February 1996. The Commissioner of Correctional Services and the Commissioner of Police were informed of our advice in April 1996.

5.49. In April 1998, the Administration again sought our advice on the review of RSA and AA.

5.50. Having noted that the Administration had issued guidelines on the payment of RSA and AA to the departments concerned in August 1997, and having examined the case

carefully, we concluded that, as proposed by the Administration -

- (a) 在長洲、南丫島、喜靈洲和大嶼山南部工作和居住的懲教署及警務處人員，應可繼續領取駐守偏遠地區津貼和附加津貼。
- (b) 赤鱘角新國際機場將於一九九八年七月啓用，屆時連接赤鱘角、東涌兩地 and 市區的交通網絡會十分完備，東涌亦再不能視作偏遠地區，因此，須在該地工作並居於大嶼山的警務人員再沒有資格領取駐守偏遠地區津貼和附加津貼。
- (c) 以現有的公式計算，駐守偏遠地區津貼和附加津貼應分別由1,008元和216元調整至1,143元和233元，由一九九八年五月十日起生效。
- (d) 至於在大嶼山其他地區警署或懲教所工作及居住的合資格人員，有關部門如認為須向他們發放上述兩項津貼，事先應得到公務員事務局局長批准。
- (e) 哥連臣角懲教所的合資格人員應繼續獲發駐守偏遠地區津貼和附加津貼，津貼額為新訂標準數額的50%(即分別為每月572元和117元)，由一九九八年五月十日起生效。
- (f) 由於大嶼山的道路網日後可能再會改善，公務員事務局應繼續向本會提交按現有公式調整上述兩項津貼的建議，以徵詢意見。
- (a) Staff of Correctional Services Department and the Hong Kong Police Force who were working and living in Cheung Chau, Lamma Island, Hei Ling Chau and southern Lantau should continue to be eligible for RSA and AA.
- (b) In July 1998, when the new International Airport opened at Chek Lap Kok, and both Chek Lap Kok and Tung Chung were served by a comprehensive transport network linking them with the urban area, it would no longer be possible to consider Tung Chung a remote place and the police officers who were required to work there and live on Lantau would, therefore, no longer be eligible for the grant of RSA and AA.
- (c) Based on the existing formulae for RSA and AA, these two allowances should be revised from \$1,008 to \$1,143 and from \$216 to \$233 respectively with effect from 10 May 1998.
- (d) Prior approval must be sought from the Secretary for the Civil Service if departments concerned considered it necessary to extend payment of these allowances to eligible staff living and working in other police stations or correctional institutions on Lantau Island.
- (e) Eligible staff in Cape Collinson Correctional Institution should continue to receive RSA and AA at 50% of the revised standard rates (i.e. \$572 and \$117 per month respectively), with effect from 10 May 1998.
- (f) Future adjustments to the rates for RSA and AA under the existing formulae should continue to be submitted to us for advice in view of possible future improvements to the road network in Lantau.

5.51. 我們於一九九八年四月按上述結論向行政長官提交意見。並於同月把我們的意見知會懲教署署長及警務處處長。

為警務人員提供洗熨服務

5.52. 一九九六年六月，政府當局將下述警務人員協會的建議轉交我們，但當局並不支持該些建議：

- (a) 一九九五年三月，警隊員佐級協會提交建議，要求政府提供清潔和保養制服的服務。
- (b) 一九九五年六月，警務處處長支持(i)調整警務人員的薪酬，以彌補洗熨、整理和保養制服的實際費用；或(ii)由政府提供警隊員佐級協會所建議的洗熨及保養制服服務。
- (c) 一九九六年二月，警務人員協會修改建議，要求：
 - (i) 讓警務人員在規定工作時數內保養制服；或
 - (ii) 給予有關的警務人員金錢上的補償，而這筆金錢補償不應算作應課稅收入。

5.53. 洗熨津貼於一九八零年開始發放，旨在補償軍裝人員洗熨制服的費用。基於凌衛理委員會的建議，這項津貼於一九八九年二月取消並納入底薪內。

5.54. 一九八九年年中，警務處要求把經該處評估的保養制服的實際費用，納入警

5.51. We advised the Chief Executive along these lines in April 1998. The Commissioner of Correctional Services and the Commissioner of Police were informed of our advice in the same month.

Provision of Laundry Service for Police Officers

5.52. In June 1996, the Administration referred to us proposals from the Police staff associations, which it did not support -

- (a) In March 1995, the Junior Police Officers' Association (JPOA) had submitted a proposal that Government should provide a service for cleaning and maintaining uniforms.
- (b) In June 1995, the Commissioner of Police had supported either a revision of police pay to cover the real costs incurred in uniform laundry, preparation and maintenance, or alternatively a government uniform laundry and maintenance service as proposed by the JPOA.
- (c) In February 1996, the Police staff associations had revised their proposal, suggesting either -
 - (i) allowing officers to maintain their uniform items during their conditioned working hours; or
 - (ii) giving them monetary compensation, which should not be part of their taxable income.

5.53. The Laundry Allowance was introduced in 1980 to recompense uniformed officers for the costs incurred in laundering uniforms. In February 1989, on the Rennie Committee's recommendation, the Laundry Allowance was incorporated in the basic pay and the separate allowance was abolished.

5.54. In mid 1989, the Police Force had requested that what they assessed to be the real

隊所有職級的底薪內。我們詳細考慮這項建議後，於一九八九年九月二十七日致函總督講述我們以下的意見。這些意見後來也在我們的第一號報告書內(第6.65至66.66段)公布——

“.....制服整理費是個別警務人員自行請人爲他們整理制服的費用。我們(紀常會)認爲把這項費用計算在內是不合理的，並認爲保養制服和保持儀容整潔，是警務人員和其他紀律部隊人員的責任.....；以及

“.....我們認爲過往有資格領取洗熨津貼或便衣津貼的警務人員，其薪金已足以反映他們目前所需付出的實際費用。該等費用日後若有增加，將會由每年的薪金調整加以反映。”

我們的意見獲政府當局接納。

5.55. 在此事上，我們的立場沒有改變。嚴格來說，重新考慮政府否決的個案並不屬於我們的職權範圍。不過，既然警隊的管方和職員協會均關注此事，並屢次向我們提出此事，爲了維持良好的員工關係和提高士氣，我們覺得須對此事重新作出考慮。

5.56. 我們獲悉洗熨服務包括從宿舍收集骯髒制服、洗熨制服、把制服送回宿舍，以及簡單的修補。在大多數警署內，洗熨服務是由駐警署的承辦商提供，他們在警署設置了洗衣機和乾衣機。據悉，在黃竹坑警察訓練學校和警察機動部隊粉嶺總部，洗熨服務是由福利委員會直接經營和管理，由福利委員會僱用洗熨人員。

costs of uniform maintenance should be included in the basic salaries of all ranks in the Police Force. We had considered the proposal in detail, and our advice on this issue, as contained in our letter of 27 September 1989 to the Governor, and published in our First Report (paragraphs 6.65 and 6.66), was that -

“..... We did not consider it reasonable to include in the calculation, uniform preparation charges which are paid by individual Police officers to private civilians employed to prepare their uniform for them. We considered that it is the duty of Police officers, and other members of the disciplined services, to maintain their uniform and to present a smart appearance”; and

“..... We were, therefore, satisfied that the salaries of Police officers who previously were eligible for LA (Laundry Allowance) or PCA (Plain Clothes Allowance) adequately reflected the current real costs incurred. Increased costs in future would be reflected in annual salary adjustments.”

Our advice was then accepted by the Administration.

5.55. Our stance on this issue had since remained unchanged. Strictly speaking, it was not within our terms of reference to re-examine a case which the Administration had turned down after careful consideration. However, as the issue had been repeatedly raised with us as a matter of considerable concern to both the Police Force Management and staff associations, we felt obliged, for reasons of staff relations and morale, to re-consider it.

5.56. We noted that laundry services included collecting dirty uniforms from barracks, washing and ironing them, and returning them to barracks, as well as minor repair work. In most Police stations, the service was provided by a resident contractor, who had installed there washing machines and dryers. In the Police Training School at Wong Chuk Hang

5.57. 我們知道，大多數警署都有私人僱用的門僮服務。這項服務主要包括清潔靴和腰帶等裝備，以及每日收集和清潔制服。我們也知道大多數警務人員爲了節省時間，都使用這項服務。水警基地和野外巡邏支隊皇后山辦事處沒有使用這項服務，原因是他們通常按每隔48小時當值24小時的制度輪班工作，因此有時間自行保養制服。

5.58. 考慮過以上各點後，我們向當局建議下述方案 —

短期方案

- (a) 警隊管方可鼓勵各警署經營洗熨服務，以警察訓練學校及警察機動部隊總部的洗熨服務爲藍本，由每間警署的福利委員會直接管理。爲此，可考慮向各警署的福利委員會提供一筆過的開業補助金或免息貸款，以便購置洗衣機、乾衣機等設備。
- (b) 研究提高每年1,600元的豁免繳稅津貼的可行性。

長期方案

政府可全面檢討所有紀律人員的制服洗熨安排，務求一視同仁。

and the Police Tactical Unit base in Fanling, we noted that the laundry service was directly operated and managed by a Welfare Committee which employed its own laundry staff.

5.57. We noted that a privately employed room-boy service was available in most Police stations, which mainly included cleaning boots and belts, etc., and collecting and cleaning uniforms daily. We also noted that most Police officers patronized the service, to save time. In the Marine Police bases and the Field Patrol Detachment's Queen's Hill Camp, officers did not use a room-boy service as they could afford time to do the uniform maintenance themselves, since they usually worked a shift of 24 hours followed by 48 hours off-duty.

5.58. Having considered all this, we suggested the following options to the Administration -

Short-term Options

- (a) The Force Management might encourage the operation of laundry services to be managed directly by a Welfare Committee in each Police station, modelled on those set up in the Police Training School and the Police Tactical Unit base. To assist this, a one-off setting-up grant or interest free loan to the Welfare Committee in the respective stations for the purchase of washers, dryers, etc. might be considered.
- (b) The possibility of increasing the tax deduction allowance rate (\$1,600 per annum) might be examined.

Long-term Option

The Administration might wish to conduct an overall review of the laundry arrangements for the uniforms of **all** disciplined services staff, with a view to reducing any disparity in treatment.

我們建議當局應探討上述方案，並聯同警隊負責行動的管理層人員，研究這些方案實際的財政影響，當中應考慮到參與單位的數目。

5.59. 我們於一九九六年十月按上述結論向公務員事務司提交意見，並於同年十一月把我們的意見知會警務處處長。

向需要在加壓密封環境中工作的消防隊目／消防員發放特別津貼

5.60. 一九九七年十一月，政府當局建議，向72名因渠務署在港島區敷設隧道污水渠而需要在加壓密封環境中工作的合資格消防隊目／消防員發放特別津貼，津貼額定於一般紀律人員(員佐級)薪級表第一點的5%。當局就這項建議諮詢我們的意見。

5.61. 一九九七年九月，渠務署在港島中、西區及灣仔西展開工程，採用壓縮氣體挖掘隧道方法敷設深海隧道污水渠。該項工程預期在一九九八年九月完成。消防處處長已成立特別行動組及後備特別行動組，提供滅火救援服務，並定期進行實地視察。

5.62. 一九九七年九月初，消防處處長向政府建議擴大紀律部隊附加職務津貼(潛水)(第一級)(津貼額定於一般紀律人員(員佐級)薪級表第一點的5%)的適用範圍，以惠及調派往特別行動組／後備特別行動組的合資格人員。這項安排會維持18個月(其中六個月是工程可能逾期完成的時間)。

We recommended that the Administration explore these options and work out the actual financial implications with the Police at the operational level, taking into account the number of participating formations.

5.59. We advised the Secretary for the Civil Service along these lines in October 1996. The Commissioner of Police was informed of our advice in November 1996.

Special Allowance for Senior Firemen/Firemen required to work in a pressurized environment

5.60. In November 1997, the Administration sought our advice on its proposal to grant a special allowance at the rate of 5% of GDS(R) Pt.1 to 72 Senior Firemen/Firemen who were qualified and required to work under pressurized conditions in connection with the building of tunnel sewers on Hong Kong Island by Drainage Services Department.

5.61. In September 1997, Drainage Services Department began constructing deep tunnel sewers in Central, Western and Wan Chai on Hong Kong Island, using a compressed air tunnelling method. The project was scheduled to be completed by September 1998. The Director of Fire Services had set up a Strike Force and a Reserve Strike Force to provide fire fighting and rescue services and to carry out regular site inspections inside these tunnels.

5.62. The Director of Fire Services proposed to the Administration, in early September 1997, that the ambit of the EDADS (Diving-Level 1), payable at 5% of GDS(R) Pt.1, be expanded so that it could be granted to eligible officers deployed to the Strike Force/Reserve Strike Force, for a period of 18 months (including six months to cover possible slippage of the project schedule).



紀常會委員訪問消防處在昂船洲的減壓室

Committee Members visit the Fire Services Department's decompression chamber on Stonecutters Island

5.63. 當局認為向特別行動組／後備特別行動組人員發放津貼是合理的。這樣做是承認他們的額外職務及在加壓密封環境中工作的危險性，因為這些職務已超逾了消防員一般職務的範圍。不過，政府建議就有關工程發放特別津貼，而不是擴大紀律部隊附加職務津貼(潛水)(第一級)的適用範圍。至於特別津貼的數額，則同樣定於一般紀律人員(員佐級)薪級表第一點的5%。

5.64. 我們審慎研究政府提出的理由後，得出結論如下：

- (a) 應該支持政府的建議，就按有關工程向 72 名需要在加壓密封環境中工作的合資格消防隊目／消防員發放特別津貼，津貼額定於一般紀律人員(員佐級)薪級表第一點的 5%。

5.63. The Administration considered an allowance for the Strike Force/Reserve Strike Force personnel justified, to recognize their additional duties and the associated risks of working in a pressurized environment, as these requirements exceeded what was expected of firemen on normal duties. However, it proposed a **special** allowance, at the same rate of 5% of GDS(R) Pt.1, on a project basis, rather than an extension of EDADS (Diving-Level 1).

5.64. Having examined carefully the case put forward by the Administration, we concluded that -

- (a) The Administration's proposal to grant a special allowance at the rate of 5% of GDS(R) Pt.1, on a project basis, to 72 Senior Firemen/Firemen who were qualified and required to work in a

- (b) 雖然按一般做法新津貼會由獲批當日起生效，但鑑於特別行動組／後備特別行動組成員已開始在極艱苦危險的環境中執行職務，當局應考慮把發放津貼的日期追溯至一九九七年九月十日，亦即有關人員獲調派在壓縮空氣環境中工作的首天。由於擬議的特別津貼是按工程發放，因此有關人員應可在整段施工期內領取津貼。
- (c) 一如政府所建議，特別津貼應發放至一九九八年九月底為止。不過，如發覺隧道污水渠工程無法如期完成，消防處處長應要求政府延長發放津貼的期限。
- (d) 消防人員日後如需為採用壓縮氣體挖掘隧道方法的建築工程提供滅火救援服務，則消防處處長在獲得公務員事務局局長批准後，應可就有關工程向需要提供這些服務的合資格消防隊目／消防員發放特別津貼，津貼額定於一般紀律人員(員佐級)薪級表第一點的5%。

5.65. 我們於一九九七年十一月按上述結論向行政長官提交意見，並於一九九八年一月把有關意見知會消防處處長。

pressurized environment should be supported.

- (b) Though the usual practice was that the payment of a new allowance took effect from a current date, in view of the fact that the Strike Force/Reserve Strike Force members were already carrying out their duties, under extremely arduous and dangerous conditions, the Administration should consider back-dating the payment of the allowance to 10 September 1997 (i.e. the date on which they were first deployed on compressed air work). Given that it was proposed that the allowance be granted on a project basis, it would make sense for it to cover the whole period of the project.
- (c) As the Administration proposed, the special allowance should be payable up to the end of September 1998. Should it become apparent that the sewage tunnel project was going to fall behind schedule, the Director of Fire Services should then ask the Administration for an extension.
- (d) With the prior approval of the Secretary for the Civil Service, the Director of Fire Services should be allowed to grant a special allowance on a project basis at a rate of 5% of GDS(R) Pt.1 to Senior Firemen/Firemen who were qualified and required to provide fire-fighting and rescue services for future building projects involving the use of compressed air tunnelling methods.

5.65. We advised the Chief Executive along these lines in November 1997, and the Director of Fire Services was informed of our advice in January 1998.

向消防處駐新機場快艇操作人員發放附加職務津貼

5.66. 一九九八年四月，政府當局建議向負責在赤鱘角新機場操作快艇，執行消防和救援職務的消防總隊目、消防隊目和消防員，發放金額相等於一般紀律人員(員佐級)薪級表第一點的5%(即每月612元)的津貼。這些人員均須同時持有遊樂船隻二級船長證書和遊樂船隻二級輪機員證書。當局就這項建議諮詢我們的意見。

Extra Duties Allowance for Fire Services Department Speed Boat Operators at the New Airport

5.66. In April 1998, the Administration sought our advice on a proposal to grant a new Extra Duties Allowance for Disciplined Services (Marine), at a rate of 5% of GDS(R)Pt.1 (\$612 per month), to the Principal Firemen, Senior Firemen and Firemen (PFn/SFn/Fn) holding both Pleasure Vessel Grade II Master and Engineer Certificates, who would operate the speed boats deployed on fire-fighting and rescue duties at the new airport at Chek Lap Kok.



委員會委員訪問機場消防隊
Committee Members visit the Airport Fire Contingent

5.67. 我們獲悉消防處處長計劃在新機場啓用後，調派八艘硬身橡皮快艇駐守於機場周圍多個重要位置，以便一旦飛機在跑道五公里水域內迫降的事故發生時，可即時提供救援服務。這些快艇二十四小時均有符合資格的消防總隊目、消防隊目和消防員當值。

5.67. We were informed that when the new airport opened, the Director of Fire Services planned to deploy eight rigid hull inflatable high speed boats at strategic locations around it. These speed boats would be tasked to provide an immediate rescue service in response to any aircraft ditching within five kilometres of

5.68. 我們審慎研究政府當局提出的理據後，決定支持當局以下的建議：

- (a) 應支持發放津貼的建議，向符合資格並須在赤鱘角新機場操作快艇的36名消防總隊目／消防隊目／消防員，發放金額相等於一般紀律人員(員佐級)薪級表第一點的5%(即每月612元)的津貼。
- (b) 由於新機場定於一九九八年七月六日開始運作，津貼也應由該日或公務員事務局局長所定的日期開始計算，確實日期視乎情況而定。
- (c) 鑑於消防處日後可能需要添置快艇，以便有效執行其職務，所以應准許消防處處長在獲得公務員事務局局長事先批准的情況下，根據每艘快艇設 4.41 個職位的人員編制比例，向更多同時持有上述兩種證書的消防總隊目／消防隊目／消防員發放津貼。
- (d) 同樣，津貼的發放對象在有需要時應擴展至除了執行日常職務外，還須經常運用操作船隻技能的其他紀律人員，惟事先須獲公務員事務局局長批准，而有關人員也須同時持有上述兩種證書，或持有海事處處長認為資格相等或相類的其他證書。

5.69. 我們於一九九八年五月按上述結論向行政長官提交意見，並於同年六月把有關意見知會消防處處長。

the runway. They would be manned on a 24-hour basis by the team of qualified Principal Firemen, Senior Firemen and Firemen.

5.68. Having examined carefully the case put forward, we concluded that, in line with the Administration's proposals -

- (a) The grant of a new EDADS (Marine) at the rate of 5% of GDS(R) Pt.1 (\$612 per month) to 36 P Fn/S Fn/Fn who were qualified and required to operate the speed boats at the new airport at Chek Lap Kok, should be supported.
- (b) As the new airport was scheduled to begin operations on 6 July 1998, payment of the allowance should take effect from that date, or a date to be specified by the Secretary for the Civil Service, as appropriate.
- (c) With the prior approval of the SCS, the D of FS should be allowed to grant the new EDADS (Marine) for Pleasure Vessel Grade II Master and Engineer Certificates to a larger number of P Fn/S Fn/Fn, based on the manning scale of 4.41 posts per speed boat, to accommodate additional craft should these be required for the efficient discharge of the department's responsibilities.
- (d) Also subject to the prior approval of the SCS, the new EDADS (Marine) for Pleasure Vessel Grade II Master and Engineer Certificates should be extended, if the need arose, to members of other disciplined services in possession of these certificates, or other certificates considered equivalent or comparable by the Director of Marine, who were regularly required to use their skills in addition to their normal responsibilities.

5.69. We advised the Chief Executive along these lines in May 1998, and the Director of Fire Services was informed of our advice in June 1998.